

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: staug4400@gmail.com

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

The Epiphany of the Lord - January 2, 2022 La Epifanía del Señor - 2 de enero, 2022

"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado—at 5:00pm in English; Misa a las 7:00pm en español

Sunday/domingo—at 9:00am in English LIVESTREAM AVAILABLE

11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO

Daily Mass in English—Monday - Thursday at 9am

Daily Mass in Spanish on Tuesday and Thursday at 7pm.

LIVESTREAM IS AVAILABLE

Misa Diaria en inglés—lunes - jueves a las 9am

En español los martes, y jueves a las 7pm. **TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.**

First Friday of the month - Mass in Spanish with Nocturnal Adoration—7:00pm

Primer viernes del mes - Misa con Adoración Nocturna—7:00pm

CONFESSION / CONFESIÓN:

Tuesday/martes—7:45pm – 8:15pm,

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / Inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios.

Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias .

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass.

If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de

cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro. .

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Rev. Frank Wiggins
padreop@verizon.net
Parochial Vicar/Vicario Parroquial
X122

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Deacon Armando DeLeón
adeleon@richmonddiocese.org
804-275-7962

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigan@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Christian Formation Assistant
Asistente de Formación Cristiana

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Lead Administrative Assistant
Asistente Administrativa Principal

Bill Fields, ext. 125
wfields@staugustinerva.org
Maintenance
Mantenimiento - 804-335-4247

Nancy Allen, (804) 712-1762
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, January 2 **domingo, 2 de enero**

THE EPIPHANY OF THE LORD
LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

9:00am	MASS	Church
11:30am	MISA	Iglesia
1:30pm	MISA	Iglesia
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

Monday, January 3 **lunes, 3 de enero**

9:00am	Daily Mass	Church
6:45pm	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19, 16, 17	Iglesia

Tuesday, January 4 **martes, 4 de enero**

NO CARE-A-VAN TODAY / NO HAY CARE-A-VAN HOY
NO HAY MISA EN ESPAÑOL HOY

9:00am	Daily Mass	Church
10:00am	Bible Study	PC 1-2
1:00pm	Staff Meeting	Conference Room
5:00pm	Tres Reyes Celebration / Celebración Tres Reyes	Hall
5:30pm	Baptismal Prep.	PC 1-2
7:00pm	Ensayo de Música—JPC	Nursery

Wednesday, January 5 **miércoles, 5 de enero**

9:00am	Daily Mass	Church
5:30pm	Crecimientos Bíblicos (Renovación Carismática)	Hall
6:30pm	Coro Jesús Eucaristía	PC 4
7:00pm	Choir Practice	Church
7:00pm	Ensayo de Coro	Rm 9
7:00pm	Reunión—JPC	Hall
7:00pm	Sacramentos para Adultos	Rm 18/19
7:00pm	Reunión Hijas de María	PC 3
7:00pm	Reunión - Escuela San Andrés	Rm 13/14
7:00pm	Ministerio de la Familia	Rm 10/11

Thursday, January 6 **juéves, 6 de enero**

9:00am	Daily Mass	Church
7:00pm	Misa	Iglesia
7:00pm	Reunión de Coordinadores (Empezamos con la Santa Misa)	Hall

Friday, January 7 **viernes, 7 de enero**

5:00pm	Escuela San Andrés Set-up	Hall
7:00pm	Misa con Adoración	Iglesia

Saturday, January 8 **sábado, 8 de enero**

7am - 7pm	Escuela San Andrés	Hall
3:45pm	Confesiones (English Only)	Church
5:00pm	Mass	Church
6:15pm	Confesiones / Confessions	Church
7:00pm	Misa	Iglesia

Sunday, January 9 **domingo, 9 de enero**

THE BAPTISM OF THE LORD
EL BAUTISMO DEL SEÑOR

7am - 7pm	Escuela San Andrés	Hall
9:00am	MASS	Church
9:00am	Preparación Matrimonial	PC 4
10:00am	Reunión de Ministerio Social	PC 3
10:00am	1st Communion Parent Meeting	Church
10:00am	Reunión de Padres - Primera Comunión	Church
10:00am	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19, 16, 17	Church
11:30am	MISA	Iglesia
1:30pm	MISA	Iglesia
2:45pm	Bautismos	Iglesia
2:45pm	1st Communion Parent Meeting	Iglesia
2:45pm	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19, 16, 17	Iglesia
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

Mass Intentions — Intenciones de Misa

New Year's Day	9:00am	Wayne Andrus Brown † and Doris Royal-Brown
Día de Año Nuevo	5:00pm	****
	7:00pm	Para los Feligreses de San Agustín
Sunday, January 2	9:00am	Wilfred Almeida †
	11:30am	Haydé Margarita Rivas † (1 año de fallecida)
	1:30pm	María Guadalupe Sánchez †


Monday, January 3	9:00am	****
Tuesday, January 4	9:00am	****
	7:00pm	No Hay Misa
Wed. January 5	9:00am	****
Thursday, January 6	9:00am	****
	7:00pm	Pablo Flores Martínez
Friday, January 7	7:00pm	No Daily Mass
Saturday, January 8	5:00pm	Gilda Skorney †
	7:00pm	Francisco Javier Bautista †
		Mena Orellana †
Sunday, January 9	9:00am	Vic Owen †
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	José Pedro Benavides †

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
‡denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Lisa Sens Moss, Miriam Araujo, Sandra Survello, Verina Goins, Barbara Summers, Erika Caton, Louise Wilson, Kevin Williams, Diane Phipps, Michael Payne, Katie Crawford, Danny Belcher, Stephen Yago, Ronnie Balsinger, Donald Fields, Walter Quinn, David Turner, Barbara Swann, Kendal Bozarth, Sue Connell, Father David Smith, Helen Wright, Mary Ann Morrow, Bo & Suki Simpson, Joan Haemker, Joyce Clark Harstine, Mary Margaret Dickerson, Joseph Zimmerman, Tammy Woodburn, Carl Pendell, Mary Daniels, Julio Prudencio, John Setaro, Carol Hermesen, Christina Minor, Brian Pickral, Doug Ebert, Kevin McGowan, JoAnne Scholes, Nairobi Lucas Palacios, Sherri Lisciantri, Concepción Serrano, Sam Sponcybarger, Martie Sars, Mary Ann Morrow, Debra Williams, Dorothy O'Connell, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Kevin D. Williams, Tony Califano, Mildred Fernández and Patricia Carmona.

**Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.*
**Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre a la Lista de Oración.*

Readings for the week of January 2, 2021
Las lecturas de la semana del 2 de enero, 2021

Sunday: Is 60:1-6/Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13 [cf.11]/ Eph 3:2-3a, 5-6/Mt 2:1-12	
Monday: 1 Jn 3:22—4:6/Ps 2:7bc-8, 10-12a/ Mt 4:12-17, 23-25	
Tuesday: 1 Jn 4:7-10/Ps 72:1-2, 3-4, 7-8/Mk 6:34-44	
Wednesday: 1 Jn 4:11-18/Ps 72:1-2, 10, 12-13/Mk 6:45-52	
Thursday: 1 Jn 4:19—5:4/Ps 72:1-2, 14 and 15bc, 17/Lk 4:14-22a	
Friday: 1 Jn 5:5-13/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20/Lk 5:12-16	
Saturday: 1 Jn 5:14-21/Ps 149:1-2, 3-4, 5 and 6a and 9b/Jn 3:22-30	
Next Sunday: Is 42:1-4, 6-7/Ps 29:1-2, 3-4, 3, 9-10 [11b]/ Acts 10:34-38/Lk 3:15-16, 21-22 or, Is 40:1-5, 9-11/ Ps 104:1b-2, 3-4, 24-25, 27-28, 29-30 [1]/Ti 2:11-14; 3:4-7/Lk 3:15-16, 21-22	

Observances for the week of January 2, 2021
Observancias para la semana del 2 de enero, 2021

Sunday: The Epiphany of the Lord; Sts. Basil the Great and Gregory Nazianzen, Bishops and Doctors of the Church
Monday: The Most Holy Name of Jesus
Tuesday: St. Elizabeth Ann Seton, Religious
Wednesday: St. John Neumann, Bishop
Thursday: St. André Bessette, Religious
Friday: St. Raymond of Penyafort, Priest
Saturday: ---
Next Sunday: The Baptism of the Lord

THE EPIPHANY OF THE LORD / LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

FROM THE PASTOR

Epiphany

On this first weekend of 2022, we celebrate the Epiphany, a Greek word that means “manifestation.” In the Gospel story the magi represent the world outside of Israel. They are a reminder to us that the mission of the Church is to “go and teach all nations,” to spread the gospel to the ends of the earth. This could seem overwhelming, but it isn’t really.

The way we do that in the Catholic Church is that the entire world is divided into parishes. We are responsible not for the entire world but for our parish. The mission of St. Augustine Catholic Church is to carry out the mission of the Church within the bounds of our parish. That is doable.

In the months of January, February, and March we are going to be examining how we have carried out that mission and how we are carrying out that mission through the lens of the Synod. Remember that Synod means “same path”. Pope Francis is asking us how we are “Walking Together in the Church”.

The first question is: Who are we?

Since that first group gathered for mass in 1973, the “we” has changed dramatically. Who was the original “we”? Who is the “we” today? And who is still missing? Who are the people who live in our parish boundaries but are not a part of St. Augustine?

We are called to be the Epiphany, the manifestation of the presence of Christ to all those around us. As we begin this new year, let us ask how we, as individuals, groups, and as a parish can make Christ more visible and active in the lives of those who live in our part of Chesterfield County.

The Epiphany of the Lord January 2, 2022

“Opening their treasure chests, they offered Him gifts.” Are you beginning to see your life as a gift to be given to the Lord as a priest? Call the Vocations Office, (804) 359-5661, to speak with Fr. Brian Capuano; or write to vocations@richmonddiocese.org.



Vocation General Intercessions

That, just as the Magi were inspired by the Holy Spirit, young men and women will be inspired to follow in the footsteps of the Lord as priests, deacons and consecrated religious, **we pray to the Lord.**

DEL SACERDOTE

Epifanía

En este primer fin de semana de 2022, celebramos la Epifanía, una palabra griega que significa "manifestación". En la historia del Evangelio, los magos representan el mundo fuera de Israel. Nos recuerdan que la misión de la Iglesia es “ir y enseñar a todas las naciones” para difundir el evangelio hasta los confines de la tierra. Esto puede parecer abrumador, pero en realidad no lo es.

La forma en que hacemos eso en la Iglesia Católica es que el mundo entero está dividido en parroquias. No somos responsables del mundo entero, sino de nuestra parroquia. La misión de la Iglesia Católica San Agustín es llevar a cabo la misión de la Iglesia dentro de los límites de nuestra parroquia. Eso es factible.

En los meses de enero, febrero y marzo vamos a estar examinando cómo hemos llevado a cabo esa misión y cómo la estamos llevando a cabo a través del lente del Sínodo. Recuerde que Sínodo significa "mismo camino". El Papa Francisco nos pregunta cómo estamos “Caminando juntos en la Iglesia”.

La primera pregunta es: ¿Quiénes somos?

Desde que ese primer grupo se reunió para la misa en 1973, el "nosotros" ha cambiado drásticamente. ¿Quién era el "nosotros" original? ¿Quiénes somos hoy el "nosotros"? ¿Y quién sigue desaparecido? ¿Quiénes son las personas que viven en los límites de nuestra parroquia pero que no son parte de San Agustín?

Estamos llamados a ser la Epifanía, la manifestación de la presencia de Cristo a todos los que nos rodean. Al comenzar este nuevo año, preguntémosnos cómo nosotros, como individuos, grupos y como parroquia, podemos hacer que Cristo sea más visible y activo en las vidas de quienes viven en nuestra parte del condado de Chesterfield.

La Epifanía del Señor 2 de enero, 2022

“Abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos”. ¿Estás empezando a ver a tu vida como un regalo para darle al Señor como sacerdote? Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: vocations@richmonddiocese.org.



Intercesiones Generales por las Vocaciones

Que, tanto como los Reyes Magos fueron inspirados por el Espíritu Santo, hombres y mujeres jóvenes sean inspirados a seguir los pasos del Señor como sacerdotes, diáconos y religiosos consagrados, **roguemos al Señor.**

CHRISTIAN FORMATION

FORMACIÓN CRISTIANA

Q&A on Sacraments

Preguntas y Respuestas sobre Sacramentos:

Q: What are the requirements for godparents (for Baptism and/or Confirmation)?

A: Those who will be godparents must sign a form attesting that they meet the following requirements. That you are:

- ⇒ At least 16 years old
- ⇒ A Baptized Catholic who has been Confirmed and has received the blessed Eucharist
- ⇒ Not bound by a canonical penalty
- ⇒ Godparents may be single or married (not necessarily married to each other).
- ⇒ Leading a life of faith befitting the role to be undertaken (for example, regularly attending Sunday Mass; if married, not just civilly but in a marriage recognized by the Catholic Church; if single, not living with a partner)
- ⇒ Not a parent of the child
- ⇒ You may have 2 godparents (one male, one female); you need at least 1 godparent (either male or female).
- ⇒ You may have 1 Catholic godparent (who fulfills the above requirements) and 1 Christian witness (who is Baptized but not Catholic).

P: Cuales son los requisitos para padrinos (para bautismo y/o confirmación)?

R: Los que van a ser padrinos deben firmar un formulario atestiguando que cumplen los siguientes requisitos:

- ⇒ Que han cumplido 16 años
- ⇒ Que han recibido los sacramentos del Bautismo, Confirmación y Eucaristía en la Iglesia Católica.
- ⇒ Que no están afectados por una pena canónica
- ⇒ Padrinos pueden ser solteros o casados (no necesariamente casa dos el uno al otro).
- ⇒ Que llevan una vida cristiana congruente con la fe y apropiada con el rol que van a desempeñar (ej. Asistir regularmente a misa los domingos, si está casado/a, no solamente por civil si no un matrimonio celebrado de acuerdo a las normas de la Iglesia Católica, si soltero/a no conviviendo con una pareja)
- ⇒ Que no son los padres del niño/a
- ⇒ Puede tener 2 (un varón y una mujer); necesita como mínimo 1 (varón o mujer).
- ⇒ Puede tener un padrino/madrina católico/a (que cumple con todos los requisitos) y un testigo cristiano (o sea, bautizado pero no Católico/a).

Q: Can I get married in the Church if I have not been Confirmed?

A: If you are a Baptized Catholic, you can get married in the Catholic Church, even if you have not yet received the Sacrament of Confirmation. That said, the Church encourages you to prepare for Confirmation and receive the Sacrament if doing so is not overly burdensome.

P: ¿Puedo casarme en la iglesia si no he recibido el sacramento de la confirmación?

R: Si eres una persona bautizada católica, puedes casarte en la iglesia católica aunque no hayas recibido el sacramento de la confirmación. Eso dicho, la iglesia recomienda que te prepares para y recibas el sacramento de la confirmación si te es posible

Question of the Week:

Theme: Opening up to the power of Jesus.

Breaking Open the Word

Suggested text for faith sharing: Today's second reading, from the Letter of James

Step One: Listen to the Word

As you hear again this week from the Letter of James, what lingers in your memory about this reading? What word or phrase really strikes you?

Step Two: Look into Your Life

Question for Children: How do you shun others whom you don't like?

Question for Youth: Who are the people in our world today who sometimes go unnoticed? What could you do to help them?

Question for Adults: In what ways do you discriminate in your heart against those whom you judge less than fully worthy?

Pregunta de la Semana:

Tema: Abrirse al poder de Jesús

Entender la Palabra

Texto sugerido para compartir la fe: Segunda lectura de hoy, de la carta de Santiago

Paso uno: Escuchar la Palabra

Al volver a escuchar esta semana la carta de Santiago, ¿que perdura en tu memoria acerca de esta lectura? ¿Qué palabra o frase realmente te llama la atención?

Paso dos: Evaluar tu vida

Pregunta para los niños: ¿Cómo evitas a quienes no te agradan?

Pregunta para los jóvenes: ¿Quiénes son las personas que a veces pasan desapercibidas en el mundo actual? ¿Qué podrías hacer para ayudarlas?

Pregunta para los adultos: ¿De qué maneras discrimina en su corazón a aquellos a quienes juzga menos dignos?

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

A Gift Anyone Can Make

Want to support your parish but think you cannot afford to give? There are ways to give today while still preserving your retirement assets. If you are 72 or over, a gift of a Qualified Charitable Distribution (QCD) from your IRA to the parish helps the parish and may provide you with tax benefits. Giving through your IRA is EASY! To learn how you can make an impact through your IRA right now, contact your financial advisor or Maggie Keenan at the Catholic Community Foundation - 804-622-5221 or mkeenan@richmonddiocese.org.

**WE ARE ASKING ALL
VACCINATED AND UNVACCINATED PERSONS
TO PLEASE WEAR THEIR MASK AT
THE WEEKEND MASSES.**

FOOD PANTRY

The pantry is always in need of canned vegetables, fruits, kids pasta, and tuna, as well as personal care products - tooth brushes, toothpaste, bar soap, toilet paper and laundry detergent. We cannot accept any perishable food items. Thank you all for your donations to the food pantry. "For I was hungry and you gave me food.." Matthew 25:35

****Please note - we NO LONGER accept any clothing donations.**

WEEKLY STEWARDSHIP

**DUE TO AN EARLY SUBMISSION OF
THE BULLETIN TO THE PUBLISHING
COMPANY, THIS PAST WEEKEND'S
FINANCIAL FIGURES WILL APPEAR IN
A FUTURE BULLETIN.**

	12/19/21	
Monthly Budget	\$	61,974
Actual Month To Date Offering		55,407
Difference	\$	(6,567)

Included above: Christmas \$150

Not Included above:

Christmas Flowers \$175

*****Thank you for your continued support to St. Augustine Church!*****

******Please help us meet the month's budget, one Sunday to go******

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type **ENROLL**

or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at

<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

Un regalo que cualquiera puede hacer

¿Quiere apoyar a su parroquia pero cree que no puede darse el lujo de dar? Hay formas de donar hoy sin dejar de preservar sus activos de jubilación. Si tiene 72 años o más, un regalo de una Distribución Caritativa Calificada (QCD) de su IRA a la parroquia ayuda a la parroquia y puede brindarle beneficios fiscales. ¡Donar a través de su IRA es FÁCIL! Para saber cómo puede tener un impacto a través de su IRA en este momento, comuníquese con su asesor financiero o con Maggie Keenan de la Fundación de la Comunidad Católica: 804-622-5221 o mkeenan@richmonddiocese.org.

**PEDIMOS A TODAS LAS PERSONAS VACUNADAS
Y NO VACUNADAS QUE POR FAVOR USEN SU
MASCARILLA EN LAS MISAS DE FIN DE SEMANA**

DESPENSA DE ALIMENTOS

La despensa está siempre en la necesidad de conservas vegetales, frutas, pastas, niños y atún, así como productos para el cuidado personal - cepillos de dientes, pasta de dientes, jabón en barra, papel higiénico y detergente de lavandería. No podemos aceptar ningún artículo de alimentos perecederos. Gracias a todos por sus donaciones a la despensa de alimentos. "Porque tuve hambre y me diste de comer .."

Mateo 25:35

**** Por favor note - YA NO ESTAMOS aceptando donaciones de ropa.**

COLECTA SEMANAL

**DEBIDO A UNA ENVÍO TEMPRANO DEL
BOLETÍN A LA COMPANIA DE PUBLICACION,
LAS CIFRAS FINANCIERAS DE ESTE PASADO
FIN DE SEMANA ESTARÁN EN UN FUTURO
BOLETÍN.**

	12/19/21	
Presupuesto Mensual	\$	61,974
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		55,407
Diferencia	\$	(6,567)

Incluido Arriba: Navidad \$150

No Incluido Arriba:

Flores para la Navidad \$175

***** ¡Gracias por su continuo apoyo
a la Iglesia San Agustín! *****

**** Pro favor ayúdenos a cumplir con nuestro
presupuesto mensual. Falta un domingo mas****

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775

y en el mensaje, escriba **INSCRIBASE** o inscribese en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en:

<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

IN OTHER NEWS....

Three Kings



TUESDAY, JANUARY 4
6:00-8:00 PM

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH
4400 BEULAH ROAD
NORTH CHESTERFIELD

FACE MASK REQUIRED INDOORS.

JOIN THE THREE KINGS FOR AN EVENING OF CELEBRATION!

Families will have the opportunity to take photos with the Three Kings, participate in children's crafts and enjoy a treat!
The first 500 youth will receive a small gift!

Representatives from Chesterfield County will be sharing community resources and information.



EN OTRAS NOTICIAS...

Tres Reyes



MARTES, 4 DE ENERO
6:00-8:00 PM

IGLESIA CATÓLICA SAN AGUSTÍN
4400 BEULAH ROAD
NORTH CHESTERFIELD

USO DE MASCARILLA REQUERIDO
DENTRO DE LA IGLESIA.

¡UNA NOCHE DE CELEBRACIÓN CON LOS TRES REYES!

¡Familias tendrán la oportunidad de tomarse fotos con los Tres Reyes, participar en actividades artesanales para niños y disfrutar de golosinas!
¡Los primeros 500 niños recibirán un pequeño regalo!

Representantes de los Departamentos del Condado de Chesterfield compartirán información y recursos comunitarios.



The **Adopt-a-Highway program** provides an opportunity for you, your family, business or civic group to clean up litter.

St. Augustine Catholic Church has a 2 mile stretch on Hopkins Rd. that has been cared for by a parishioner of ours. After many years, he is retiring from this volunteer program.

If you are interested in taking over this volunteer position, please call the parish office for more information.

El **programa Adopt-a-Highway** (Adoptar una Carretera) le brinda a usted, su familia, empresa o grupo cívico la oportunidad de limpiar basura en una carretera.

La Iglesia San Agustín tiene 2 millas de camino en Hopkins Rd. que comienza en Old Lane, yendo hacia el norte hasta Old Hopkins Road, que ha sido atendido por un feligrés nuestro. Después de muchos años, el se retirará de este programa de voluntariado.

Si está interesado en ser voluntario en este programa, llame a la oficina para obtener más información.

Memory Care

Helping seniors throughout Virginia

Many families with aging adults are unaware of the several available memory care options and programs in their area that can help them support a high quality of life. So, the team at Memory Care created a free resource guide that highlights the best memory care facilities in Virginia.

Check out their Guide by going to these links:

<https://www.memorycare.com/memory-care-in-virginia/>

<https://www.memorycare.com/what-is-a-memory-care-facility/>

<https://www.memorycare.com/when-to-consider-memory-care/>

<https://www.memorycare.com/what-to-expect-in-memory-care/>

Defending Life Advocacy Day

Join us on February 9th to advocate for a pro-life Virginia! On this day, Virginians will come together in Richmond for prayer – led by Bishop Burbidge and Bishop Knestout – and to meet with their legislators to urge them to defend life. Our goal is to assemble advocates from every district in the Commonwealth – and we need you. Talking points, legislative updates, and tips for effective advocacy will be provided to make your constituent meetings easy and successful.

Visit VProLifeDay.org to sign up and learn more!



Memory Care

Ayudando a las personas mayores de edad en Virginia

Muchas familias con adultos mayores desconocen las diversas opciones y programas de cuidado de la memoria disponibles en su área que pueden ayudarlos a mantener una alta calidad de vida. Por lo tanto, el equipo de Memory Care creó una guía gratuita de recursos que destaca las mejores instalaciones para el cuidado de la memoria en Virginia.

Consulte su Guía yendo a estos enlaces:

<https://www.memorycare.com/memory-care-in-virginia/>

<https://www.memorycare.com/what-is-a-memory-care-facility/>

<https://www.memorycare.com/when-to-consider-memory-care/>

<https://www.memorycare.com/what-to-expect-in-memory-care/>

Defendiendo el Día de la Defensa de la Vida

¡Únase a nosotros el 9 de febrero para abogar por una Virginia pro-vida! En este día, los virginianos se reunirán en Richmond para orar, dirigidos por el obispo Burbidge y el obispo Knestout, y para reunirse con sus legisladores para instarlos a defender la vida. Nuestro objetivo es reunir defensores de todos los distritos del Commonwealth, y lo necesitamos. Se proporcionarán puntos de conversación, actualizaciones legislativas y consejos para una defensa eficaz para que sus reuniones de electores sean fáciles y exitosas.

¡Visite VProLifeDay.org para registrarse y obtener más información!